

Traducteur·trice et Interprète de conférence

Secrétariat de la Commission centrale pour la navigation du Rhin

Qui sommes-nous ?

La Commission centrale pour la navigation du Rhin (CCNR) est une organisation internationale qui a son siège à Strasbourg et qui compte cinq États membres (Allemagne, Belgique, France, Pays-Bas et Suisse). Sa mission principale est d'assurer la sécurité et la prospérité de la navigation rhénane. C'est une organisation à la pointe de l'innovation pour permettre à la flotte rhénane d'être à l'avant-garde et de faire face aux défis d'aujourd'hui, tels que la digitalisation, le verdissement, l'automatisation, l'adaptation au changement climatique, les qualifications du personnel ou encore la position économique du secteur. Au-delà du Rhin, de nombreuses activités de la CCNR sont désormais conduites dans un cadre européen.

Dans ce contexte, le Secrétariat de la CCNR, composé d'une trentaine de personnes, recherche **un·une Traducteur·trice et Interprète de conférence de langue maternelle néerlandaise**.

Description de l'emploi

LA MISSION QUE L'ON VOUS PROPOSE

Rattaché·e à la secrétaire générale et au sein de l'équipe de traducteurs, vos missions incluent :

- Traduction de l'allemand et du français vers le néerlandais de textes rédactionnels, techniques et parfois politiquement sensibles, dans le respect des délais, des exigences de qualité et de la terminologie en vigueur en organisant votre charge de travail avec autonomie et flexibilité.
- Veille sur les domaines d'activité de l'organisation ainsi que sur les nouveautés terminologiques et linguistiques et mise à jour des mémoires de traduction et glossaires.
- Collaboration étroite avec les auteurs sur les choix linguistiques et stylistiques.
- Interprétation simultanée de l'allemand vers le néerlandais et inversement à l'occasion de réunions, groupes de travail et entretiens interprétés se tenant au siège de l'organisation.
- Préparation de chaque mission d'interprétation : prise de connaissance des documents de travail, de l'ordre du jour, des support vidéo, recherche terminologique ciblée.

VOUS AIMEREZ

- Développer une véritable expertise sectorielle, technique ou politique, au fil des textes.
- Bénéficier d'un accompagnement lors de votre intégration afin de faciliter votre prise de poste.
- Evoluer dans un environnement de travail international, dynamique et stimulant.

VOUS RÉUSSIREZ À CE POSTE SI :

- Diplômé·e d'un Master en traduction et en Interprétation de conférence, vous avez une excellente maîtrise de l'allemand en plus de votre langue maternelle, le néerlandais. Une bonne maîtrise du français (B2 – C1) est un atout pour la traduction vers le néerlandais.
- Vous bénéficiez d'une expérience de 3 ans minimum en traduction et en interprétation.
- Organisé·e, vous êtes rigoureux·se et vous appréciez le travail en équipe. Mais avant tout, vous avez la passion du travail bien fait !

VOS AVANTAGES

Un contrat d'une durée de 4 ans avec une possibilité de conversion en CDI à l'issue de ces 4 années.

Une rémunération nette d'impôts.

Une bonne couverture santé et prévoyance.

Une semaine de travail de 38 heures, 2 jours de télétravail possibles par semaine, 30 jours de congés par an.

Nous vous invitons à adresser votre candidature (CV et lettre de motivation) par voie électronique avant le 30 novembre 2026 au Secrétariat de la CCNR, career@ccr-zkr.org.
